

**ОБРАЗЕЦ ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА РЕФЕРАТА**

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

Учреждение образования

**«БЕЛОРУССКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ОРДЕНОВ ОКТЯБРЬСКОЙ  
РЕВОЛЮЦИИ И ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»**

**РЕФЕРАТ**

для сдачи кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык  
(английский язык)»

на тему «.....»

Выполнил магистрант

кафедры .....

..... факультета

*Иванов Иван Иванович*

Рецензент: доцент/преподаватель

кафедры лингвистических дисциплин

Магистрант ..... допущен к  
экзамену.

Подпись \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

## ТРЕБОВАНИЯ К СОДЕРЖАНИЮ И СТРУКТУРЕ РЕФЕРАТА

Основным условием допуска к кандидатскому экзамену является подготовка студентом магистратуры реферата, который должен быть выполнен на английском языке на материале письменных переводов научной литературы по теме диссертационного исследования и сопровождается краткой аннотацией на русском, белорусском и английском языках, перечнем переведенной литературы и словарем научных терминов по специальности с русскими эквивалентами, включающим не менее 300 расположенных в алфавитном порядке лексических единиц – терминов по узкой специальности магистранта (в нем не должно быть общеупотребительных слов и широкоупотребительной лексики по специальности).

Реферат (Precis) должен содержать следующие структурные части:

1. титульный лист;
2. аннотацию на трех языках (Abstract);
3. оглавление (Table of Contents);
4. введение (Introduction);
5. основную часть, разделенную на главы и разделы (Parts);
6. заключение (Results);
7. список использованных источников (References), оформленный согласно действующему ГОСТ 7.1-2007 «Библиографическое описание документа»;
8. словарь терминов (Glossary);
9. приложение (Appendix), содержащее примеры выполненных переводов научной литературы (8-10 страниц).

При необходимости реферат может включать перечень условных сокращений и обозначений.

Рекомендуемый объем реферата – 10–12 страниц печатного текста. Аннотация в оглавлении не указывается. Титульный лист не нумеруется, но учитывается. Текст набирается в текстовом редакторе MicrosoftWord шрифтом Times New Roman размером 14 пунктов, междустрочный интервал – одинарный, выравнивание по ширине, абзацный отступ – 12,5 мм. Поля: верхнее и нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 10 мм.

Реферат как условие допуска к кандидатскому экзамену представляется за месяц до экзамена для оценки преподавателем. Решение о допуске фиксируется на титульном листе работы.

### CONTENTS

Аннотация	3
Анотацыя	4
Summary	5
INTRODUCTION	6
BASIC PART	7

CONCLUSION	17
References	18

## **АННОТАЦИЯ**

### **Современные тенденции в использовании инноваций в сельском хозяйстве**

**Ключевые слова:** умные тракторы, роботы, точное сельское хозяйство,...

Реферат содержит: материал письменного перевода 112500 печатных знаков (12 стр.), перечень переведенной литературы – 15–17 источников, словарь научных терминов – 10 - 15 слов.

Цель работы – провести тематический обзор зарубежных источников по проблемам развития и использования инновационных технологий в современном сельском хозяйстве. Приведены сведения о...

Особый интерес вызвали исследования в направлении....

## **SUMMARY**

### **Current tendencies in the development and use of innovations in agriculture**

**Keywords:** smart tractors, robots, precision agriculture...

Summary includes: material translation 112500 symbols (12 pages), references – 7 sources, list of terms – 300 words.

The purpose is to do a thematic review of foreign literature on the development and use of innovations in agriculture. It shows the latest developments in the ... . Of particular interest were researches in the field of...

## **INTRODUCTION**

Во "Введении" должны быть указаны цель работы, ее связь с важными научными и практическими направлениями по теме магистерской работы.

## **BASIC PART**

В основной части приводится обзор литературы на иностранном языке со ссылками на работы, указанные в перечне переведённой литературы. Текст может быть разбит на разделы (объем 10-12 стр.).

## **CONCLUSION**

Заключение должно содержать выводы и предложения из результатов проведенного обзорного исследования и содержания реферата (объем 1 стр.).

## **REFERENCES**

1. Hanspeter Liniger, Rima Mekdaschi Studer, Peter Moll, Ute Zander . **Making sense of research for sustainable land management.** // Centre for Development and Environment

(CDE), University of Bern, Switzerland and Helmholtz-Centre for Environmental Research GmbH – UFZ, Leipzig, Germany. - 2017

2. Baillie, Iain Cameron. Railway crossing signal systems.// PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 14, no. 323 (M-997)11 July 1990 & JP-A-2 109 773. –

<http://www.freepatentsonline.com/EP0433768.html> – Дата доступа 15.09.2013.

3. И т.д.

Литература должна быть оформлена в соответствии с ГОСТ.

#### LIST OF TERMS

1. equipment – оборудование
2. engine – двигатель и. т.д. не менее 300 слов.

#### APPENDIX

Тексты переводимых материалов на английском и русском языках

#### **ПРИМЕРНЫЙ СПИСОК ФРАЗ ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ АННОТАЦИИ**

##### ***Русский язык***

- 1) *Данный / настоящий реферат ... посвящен (вопросам) ...*
- 2) *В реферате ... рассматривается / представлены / дается характеристика / описывается / приводится ...*
- 3) *В реферате ... доказываемся / подтверждается важность ...*
- 4) *Основными источниками литературных данных явились ...*
- 5) *Настоящий реферат имеет цель представить ...*
- 6) *Целью реферата является ...*
- 7) *В реферате приводится обзор ...*
- 8) *В реферате дается критический / сравнительный анализ ...*
- 9) *Основными задачами реферата являлись ...*
- 10) *Актуальность вопросов, рассматриваемых в реферате, обусловлена ...*
- 11) *Проблема ..., является в настоящее время актуальной, поскольку ...*
- 12) *Полученные данные могут быть использованы ...*
- 13) *Полученные данные определяют круг вопросов ...*

##### ***English***

- 1) *The present library-research paper/review ... is dedicated to ...*

- 2) *The paper ... describes / presents / gives characteristics to ...*
- 3) *The review states the importance of .../ proves...*
- 4) *The main sources of literature data were ...*
- 5) *The present library-research paper/review is aimed to present ...*
- 6) *The purpose/ aim/ objective of the paper is ...*
- 7) *The paper presents the literature data review on ...*
- 8) *The paper gives the critical review of .../ the comparative analysis of...*
- 9) *The main tasks of the paper were ...*
- 10) *The topicality of the issues reviewed / discussed is determined by...*
- 11) *The problem of .... is topical at present because ... / due to ...*
- 12) *The obtained data can be used / applied in / for ...*
- 13) *The obtained data establish the range / spectrum of issues ...*

#### **Беларуская мова**

- 1) *Дадзены / сапраўдны рэферат ... прысвечаны (пытанням) ...*
- 2) *У рэфераце ... разглядаецца / прадстаўлены / даецца характарыстыка / апісваецца / прыводзіцца ...*
- 3) *У рэфераце ... даказваецца / пацвярджаецца важнасць ...*
- 4) *Асноўнымі крыніцамі літаратурных дадзеных з'явіліся ....*
- 5) *Сапраўдны рэферат мае мэтай прадставіць ...*
- 6) *Мэтай рэферата з'яўляецца ...*
- 7) *У рэфераце прыводзіцца агляд ...*
- 8) *У рэфераце даецца крытычны / параўнальны аналіз ...*
- 9) *Асноўнымі задачамі рэферата з'яўляліся ...*
- 10) *Актуальнасць пытанняў, якія разглядаюцца ў рэфераце абумоўлена ...*
- 11) *Праблема ... з'яўляецца ў цяперашні час актуальнай, паколькі ...*
- 12) *Атрыманыя дадзеныя могуць быць выкарыстаны ...*
- 13) *Атрыманыя дадзеныя вызначаюць кола пытанняў ...*